



Australian Government Disaster Recovery Payment

Australian Government Disaster Recovery Payment (AGDRP) یک پرداخت یکپار است که به شما کمک میکند اگر به طور قابل توجهی تحت تأثیر فاجعه اعلان شده قرار گرفته باشید. برای آسیب یا ناراحتی جزئی نیست.

چقدر میتوانید بدست آورید

اگر شما مستحق باشید، شما دریافت خواهید کرد:

- \$1,000 برای بزرگ سال
- \$400 برای هر طفل کمتر از سن 16 ساله.

چه کسی میتواند آنرا دریافت کند

برای دریافت AGDRP شما باید:

- مقیم استرالیا باشید یا یک ویزه واجد شرایط را داشته باشید
- 16 ساله یا بیشتر در زمان وقوع فاجعه یا دریافت حق بیمه تامین اجتماعی باشید
- الزامات واجد شرایط بودن حکومت محلی (Local Government Area (LGA)) را برآورده کنید. شما باید از یک فاجعه اعلان شده تأثیر پذیر شده باشید. مثلاً:
 - شما به شدت مجروح شده باشید
 - شما عضو اصلی خانواده یک شهروند یا مقیم استرالیا هستید که فوت کرده یا مفقود شده باشد
 - فاجعه محل اصلی زندگی شما را ویران کرده یا باید تخریب شود
 - به ساحه داخلی محل زندگی اصلی شما بسیار آسیب وارد شده است
 - این فاجعه ساحه داخلی محل زندگی اصلی شما را در معرض خطر قرار داده است
 - محل اصلی سکونت شما از نظر ساختاری نامناسب اعلان شده است
 - فاضلاب ساحه داخلی محل سکونت شما را آلوده کرده است
 - این فاجعه یک دارایی یا دارایی اصلی شما را در محل اصلی زندگی شما از بین برده یا آسیب رسانده است
 - شما مراقب اصلی یک کودک وابسته هستید که هر یک از موارد فوق را تجربه کرده است.

تعریف ها

- محل اصلی سکونت شما محل اصلی است که در آن حق یا مجوز زندگی عادی را دارید. این شامل خانه های تعطیلات یا املاک سرمایه گذاری نمیشود.
- دارایی اصلی دارایی یا دارایی هایی با ارزش بازار ترکیبی \$20,000 یا بیشتر است. بطور مثال، این شامل ساختمان ها، وسایل نقلیه، کاروان ها، مخازن آب یا ماشین آلات در مقیاس بزرگ میشود.
- اگر طفل تحت سرپرستی شما باشد و 16 ساله نشده باشد، شما مراقب اصلی کودک هستید. مراقب اصلی باید مسئولیت قانونی مراقبت روزانه، رفاه و رشد کودک را داشته باشد.

چگونه تقاضا کنم

سریعترین راه برای تقاضا کردن آنلاین است. اگر هنوز حسابی ندارید، شما باید یک حساب myGov را ترتیب کنید و به Centrelink انرا پیوند دهید. به servicesaustralia.gov.au/mygovguides مراجعه کنید.

اگر برای تقاضا کردن تان به کمک ضرورت دارید، شما میتوانید به **180 66 22** زنگ بزنید. این لین تلفون از دوشنبه تا جمعه از ساعت 8 صبح تا 5 بعد از ظهر به وقت محلی باز است. شما میتوانید یک مترجم بخواهید و ما به صورت مجانی ترتیب آنرا خواهیم کرد.

اگر شما یک زوج هستید، هر دو میتوانید تقاضا این پرداخت را کنید. شما و شریکتان باید تقاضا های جداگانه ای داشته باشید.

برای معلومات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/disaster مراجعه کنید. این شامل:

- انتخاب ها برای تقاضا
- LGA های مستحق
- طریقه دسترسی به خدمات ما.

برای معلومات بیشتر

- برای معلومات بیشتر به زبان انگلیسی به servicesaustralia.gov.au/disaster مراجعه کنید
- به servicesaustralia.gov.au/yourlanguage مراجعه کنید، جایی که شما میتوانید معلومات را به لسان خود بخوانید، گوش دهید یا تماشا کنید
- به شماره **131 202** زنگ بزنید تا درباره پرداختها و خدمات Centrelink به لسان خود با ما صحبت کنید
- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

توجه: زنگ زدن از تلفون خانه تان به شماره های «13» از هر نقطه در استرالیا با نرخ ثابتی چارج میشوند. این نرخ ممکن است با قیمت تماس محلی متفاوت باشد و همچنین ممکن است بین فراهم کنندگان خدمات تلفون متفاوت باشد. زنگ زدن به شماره های «1800» از تلفون منزل شما مجانی است. زنگ زدن از تلفون هلی عمومی و موبایل ممکن است زمان بندی شود و با نرخ بالاتری چارج شوند.

سلب مسئولیت

معلومات موجود در این نشریه فقط به عنوان راهنمای پرداخت ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این مسئولیت شما میباشد که تصمیم بگیرید که آیا میخواهید تقاضای یک پرداخت را کنید و با توجه به شرایط خاص خود درخواست را فراهم کنید.



Australian Government Disaster Recovery Payment

The Australian Government Disaster Recovery Payment (AGDRP) is a one-off payment to help you if you are significantly affected by a declared disaster. It is not for minor damage or inconvenience.

How much you can get

If you are eligible you will get:

- \$1,000 per adult
- \$400 for each child younger than 16.

Who can get it

To get AGDRP you must:

- be an Australian resident or hold an eligible visa
- be 16 years or older at the time of the disaster or getting a social security payment
- meet Local Government Area (LGA) eligibility requirements.

You must have been adversely affected by a declared disaster. For example:

- you were seriously injured
- you are the immediate family member of an Australian citizen or resident who died or is missing
- the disaster destroyed your principal place of residence or it must be demolished
- there has been major damage to the interior of your principal place of residence
- the disaster has exposed the interior of your principal place of residence to the elements
- your principal place of residence has been declared structurally unsound
- sewage has contaminated the interior of your residence
- the disaster has destroyed or damaged a major asset or assets you own at your principal place of residence
- you are the principal carer of a dependent child who has experienced any of the above.

Definitions

- Your principal place of residence is the main place where you have a right or license to normally live. It doesn't include holiday homes or investment properties.
- A major asset is an asset or assets with a combined market value of \$20,000 or more. For example, this includes buildings, vehicles, caravans, water tanks or large scale machinery.
- You are a principal carer of a child if the child is your dependent and has not turned 16. The principal carer must have legal responsibility for the day-to-day care, welfare and development of the child.

How to claim

The fastest way to claim is online. You will need to set up a myGov account and link to Centrelink if you do not have one yet. Go to servicessaustralia.gov.au/mygovguides

If you need help with claiming, you can call **180 22 66**. The phone line is open Monday to Friday, from 8 am to 5 pm local time. You can ask for an interpreter and we will arrange one for free.

If you are a member of a couple, you can both claim this payment. You and your partner must make separate claims.

Go to servicessaustralia.gov.au/disaster for more information. This includes:

- claiming options
- eligible LGAs
- how to access our services.

For more information

- go to servicessaustralia.gov.au/disaster for more information in English
- go to servicessaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.